

DOHODA O UROVNANÍ

podľa ust. § 585 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení

Zmluvné strany

Účastník 1:

J-A Slovensko s.r.o.,

so sídlom Plynárska 2/A, 821 09 Bratislava, Slovenská republika

IČO : 47 760 061

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 98564/B

Bankové spojenie : Tatra banka a.s.

Číslo účtu :

Konajúci prostredníctvom: Mgr. Adam Šianina – konateľ

JUDr. Juraj Hudek - konateľ

(ďalej len „Účastník 1“)

a

Účastník 2:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK	
štátny podnik	
Táto zmluva	550/2018-PR
bola zverejnená	13.04.2018
nadobudla účinnosť	14.04.2018

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik

so sídlom Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica, Slovenská republika

Právna forma: štátny podnik

Zapísaný v Obchodnom registri OS Banská Bystrica, oddiel: Pš, vložka č. 713/S

IČO: 360 22 047

IČ DPH: SK 2020066213

IBAN: :

Konajúci prostredníctvom: Ing. Stanislav Gáborík, generálny riaditeľ

(ďalej len „Účastník 2“ a spolu s Účastníkom 1 len „Účastníci dohody“)

uzatvárajú v zmysle ustanovenia § 585 Občianskeho zákonníka
túto

dohodu o urovnaní
(ďalej len „Dohoda“)

Článok I.

1. Účastníci tejto dohody zhodne konštatujú, že medzi nimi prebehli mimosúdne rokovania ohľadom vysporiadania sporných práv a nárokov vyplývajúcich, resp. vzniknutých z titulu užívania nehnuteľností :
 - parcela registra „C“, parc. č 5945/18 s výmerou 730 m², druh pozemku ostatné plochy v podiele 1/1, katastrálne územie Petržalka, obec BA-m.č. Petržalka, okres Bratislava V, zapísaná na LV č. 4911 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor,

- parcela registra „C“, parc.č 5929/23 s výmerou 1657 m², druh pozemku ostatné plochy v podiele 1/1, katastrálne územie Petržalka, obec BA-m.č. Petržalka, okres Bratislava V, zapísaná na LV č. 4732 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor,
- parcela registra „C“, parc.č 5945/11 s výmerou 6313 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, katastrálne územie Petržalka, obec BA-m.č. Petržalka, okres Bratislava V, zapísaná na LV č. 4762 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor,
- parcela registra „C“, parc.č 5945/23 s výmerou 2296 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, v podiele 1/1, katastrálne územie Petržalka, obec BA-m.č. Petržalka, okres Bratislava V, zapísaná na LV č. 4762 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor,

ktoré sú vo výlučnom vlastníctve Účastníka 1, a ktoré užíval Účastník 2 bez riadne uzatvorenej zmluvy o nájme a to v období od 18.04.2016, resp. od 20.05.2016, kedy Účastník 1 uvedené nehnuteľnosti nadobudol do svojho výlučného vlastníctva, a to až do uzatvorenia Nájomnej zmluvy o nájme pozemkov č. BA/2017/129, uzatvorenej dňa 10.08.2017 a účinnnej dňa 07.09.2017 medzi Účastníkom 1 ako prenajímateľom a Účastníkom 2 ako nájomcom. Predmetom Nájomnej zmluvy o nájme pozemkov č. BA/2017/129, uzatvorenej dňa 10.08.2017 a účinnnej dňa 07.09.2017, sú pozemky špecifikované v Článku I, v bode 1 tejto Dohody.

2. Podľa ustanovenia § 123 Občianskeho zákonníka je vlastníkom v medziach zákona oprávnený predmet svojho vlastníctva držať, užívať jeho plody a úžitky a nakladať s ním.
3. Účastník 2 tejto Dohody užíval pozemky špecifikované v bode 1 tohto článku patriace do výlučného vlastníctva Účastníka 1 tejto Dohody za účelom prevádzky a údržby vybudovanej stavby protipovodňovej ochrany „hrádza Wolfsthal“ a to v období od 18.04.2016, resp. od 20.05.2016, kedy Účastník 1 uvedené nehnuteľnosti nadobudol do svojho výlučného vlastníctva a to až do uzatvorenia Nájomnej zmluvy o nájme pozemkov č. BA/2017/129, uzatvorenej dňa 10.08.2017 a účinnnej dňa 07.09.2017, pričom za užívanie pozemkov v tomto období Účastník 2 neplatil nájomné.
4. Účastník 1 vyzval Účastníka 2 na mimosúdne rokovanie, za účelom uzatvorenia nájomnej zmluvy, predmetom ktorej mali byť pozemky špecifikované v bode 1 tohto Článku a to listom zo dňa 26.08.2017, označenej ako výzva vlastníka na usporiadanie. Medzi Účastníkom 1 a Účastníkom 2 však k dohode ohľadom uzatvorenia nájomnej zmluvy, resp. ohľadom výšky nájomného v tom čase nedošlo.
5. Z vyššie uvedeného dôvodu, Účastník 1 podal dňa 09.03.2017 (doručená súdu dňa 13.03.2017) na Okresný súd Žiar nad Hronom žalobu o vydanie bezdôvodného obohatenia vo výške 63.675,42 eur s príslušenstvom, ktorým sa domáhal od Účastníka 2 zaplattenia sumy 63.675,42 eur s príslušenstvom za užívanie pozemkov špecifikovaných v bode 1 tohto Článku za obdobie od 18.04.2016, resp. od 20.05.2016 do 28.02.2017, náhrady súdneho poplatku vo výške 3.820,50 eur a náhrady trov právneho zastúpenia v celkovej výške 1.123,06 eur pozostávajúce z dvoch úkonov právnej služby vo výške 552,69 eur + 2x režijný paušál vo výške 8,84 eur.

Článok II.

1. Účastníci dohody zhodne konštatujú, že na Okresnom súde Žiar nad Hronom, pod číslom konania 20Cb/8/2017 je vedený spor medzi Účastníkom 1 a Účastníkom 2 o zaplatenie 63.675,42 eur s príslušenstvom z titulu bezdôvodného obohatenia za užívanie pozemkov špecifikovaných v bode 1 Článku 1 za obdobie od 18.04.2016, resp. od 20.05.2016 do 28.02.2017 .

Článok III.

1. Po podaní súdnej žaloby Účastníci dohody uzatvorili dňa 10.08.2017 Nájomnú zmluvu o nájme pozemkov č. BA/2017/129, ktorým Účastník 1 ako prenajímateľ prenecháva Účastníkovi 2 ako nájomcovi do užívania pozemky a to
 - parcelu registra „C“, parc.č 5945/18 s výmerou 730 m², druh pozemku ostatné plochy v podiele 1/1, katastrálne územie Petržalka, obec BA-m.č. Petržalka, okres Bratislava V, zapísanú na LV č. 4911 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor,
 - parcelu registra „C“, parc.č 5929/23 s výmerou 1657 m², druh pozemku ostatné plochy v podiele 1/1, katastrálne územie Petržalka, obec BA-m.č. Petržalka, okres Bratislava V, zapísanú na LV č. 4732 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor,
 - parcelu registra „C“, parc.č 5945/11 s výmerou 6313 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, katastrálne územie Petržalka, obec BA-m.č. Petržalka, okres Bratislava V, zapísanú na LV č. 4762 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor,
 - parcelu registra „C“, parc.č 5945/23 s výmerou 2296 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, v podiele 1/1, katastrálne územie Petržalka, obec BA-m.č. Petržalka, okres Bratislava V, zapísanú na LV č. 4762 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor,

ktoré sú vo výlučnom vlastníctve Účastníka 1, a to na obdobie 10 rokov s dohodnutým nájomným vo výške 4,40 eur/ m² ročne, t. j. za celkovú výmeru 10996 m² ročné nájomné vo výške 48.382,40 eur (slovom: štyridsaťosemtisícristoosemdesiatdva eur a štyridsať eurocentov).

Článok IV.

1. Z dôvodu, že Účastníci dohody uzatvorili dňa 10.08.2017 Nájomnú zmluvu o nájme pozemkov č. BA/2017/129, ktorá nadobudla účinnosť dňa 07.09.2017, ktorou Účastník 1 ako prenajímateľ prenecháva Účastníkovi 2 ako nájomcovi do užívania pozemky špecifikované v Článku I, v bode 1 tejto Dohody za dohodnuté nájomné, Účastníci tejto dohody majú záujem uzavrieť túto Dohodu o urovnaní s nasledovným obsahom:

2. Predmetom tejto Dohody je urovnanie všetkých sporných práv, nárokov a povinností Účastníkov tejto Dohody, vyplývajúcich, súvisiacich, resp. vzniknutých z titulu užívania nehnuteľností špecifikovaných v Článku 1, v bode 1 tejto Dohody Účastníkom 2.
3. Účastník 1 sa uzatvorením tejto Dohody vzdáva voči Účastníkovi 2 všetkých svojich práv a to aj sporných aj nesporných, predstavujúcich jeho nárok na vydanie bezdôvodného obohatenia za užívanie pozemkov špecifikovaných v Článku I, v bode 1 tejto Dohody Účastníkom 2, ako aj akýchkoľvek svojich práv a nárokov, a to aj sporných aj nesporných, vyplývajúcich, súvisiacich, resp. vzniknutých z titulu užívania pozemkov špecifikovaných v Článku I, v bode 1 tejto Dohody Účastníkom 2 a to za obdobie od 18.04.2016, resp. od 20.05.2016, t. j. odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva Účastníkom 1, do 07.09.2017, kedy nadobudla účinnosť Nájomná zmluva o nájme pozemkov č. BA/2017/129, zo dňa 10.08.2017.
4. Účastník 1 sa zaväzuje, že v budúcnosti neuplatní voči Účastníkovi 2 žiadne nároky (peňažné ani nepeňažné) na vydanie bezdôvodného obohatenia za užívanie pozemkov špecifikovaných v Článku I, v bode 1 tejto Dohody Účastníkom 2, ako ani žiadne práva a nároky (peňažné ani nepeňažné), vyplývajúce, súvisiace, resp. vzniknuté z titulu užívania nehnuteľností špecifikovaných v Článku I, v bode 1 tejto Dohody Účastníkom 2, a to za obdobie od 18.04.2016, resp. od 20.05.2016, t. j. odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva Účastníkom 1, do 07.09.2017, kedy nadobudla účinnosť Nájomná zmluva o nájme pozemkov č. BA/2017/129, zo dňa 10.08.2017.
5. Účastník 2 sa zaväzuje zaplatiť Účastníkovi 1 náhradu za krátený súdny poplatok predstavujúci 1% zo sumy zaplateného súdneho poplatku vo výške 3.820,50 eur, t. j. sumu vo výške 38,50 eur a náhradu trov právneho zastúpenia v celkovej výške 1.123,06 eur pozostávajúce z dvoch úkonov právnej služby vo výške 552,69 eur + 2x režijný paušál vo výške 8,84 eur a to v lehote do 10 pracovných dní odo dňa podpisu tejto Dohody na účet Účastníka 1 uvedený v záhlaví tejto Dohody.
6. Účastník 1 vyhlasuje, že zaplatením sumy 1.161,56 eur (*slovom: jedentisíc stošesťdesiatjeden eur päťdesiatšesť centov*), budú všetky sporné aj nesporné nároky a práva, resp. povinnosti vyplývajúce, súvisiace, resp. vzniknuté z titulu užívania nehnuteľností špecifikovaných v Článku I, v bode 1 tejto Dohody Účastníkom 2 a to za obdobie od 18.04.2016, resp. od 20.05.2016 do 07.09.2017, v plnom rozsahu vysporiadané a Účastník 1 nemá a nebude si voči Účastníkovi 2 uplatňovať ani v budúcnosti žiadne ďalšie peňažné ani nepeňažné nároky, vyplývajúce, súvisiace, resp. vzniknuté z titulu užívania nehnuteľností špecifikovaných v Článku I, v bode 1 tejto Dohody Účastníkom 2 a to za obdobie od 18.04.2016, resp. od 20.05.2016 do 07.09.2017.
7. Účastníci dohody sa dohodli, že ďalšie nároky, ktoré im vznikli v súvislosti s uzatvorením tejto Dohody, mimosúdnyimi rokovaniami a vypracovaním Dohody o urovnaní, si každá zo zmluvných strán znáša na vlastné náklady.
8. Účastník 1 sa zaväzuje, že bezodkladne, najneskôr však do 5 pracovných dní od zaplatenia sumy 1.161,56 eur, (*slovom: jedentisícstošesťdesiatjeden eur päťdesiatšesť centov*) Účastníkom 2, vezme svoju Žalobu o vydanie bezdôvodného obohatenia vo výške 63.675,42 eur s príslušenstvom, v konaní vedenom na Okresnom súde Žiar nad

Hronom pod spis. zn. 20Cb/8/2017, v celom rozsahu späť. Porušenie tejto povinnosti zo strany Účastníka 2 zakladá právo Účastníka 1 odstúpiť od tejto Dohody.

9. Účastník 1 a Účastník 2 sa podpisom tejto Dohody zaväzujú, že žiadny z nich si nebude uplatňovať nárok na náhradu trov súdneho konania v konaní vedenom na Okresnom súde Žiar nad Hronom, pod spis. zn. 20Cb/8/2017, a v prípade, že Okresný súd Žiar nad Hronom napriek tomu v tomto súdnom konaní niektorej strane sporu nárok na náhradu trov konania prizná, Účastníci dohody sa zaväzujú, že si nebudú voči druhej strane sporu nárok na zaplatenie náhrady trov konania uplatňovať.
10. Účastník 2 vyhlasuje, že súhlasí so zastavením súdneho konania vedeného na Okresnom súde Žiar nad Hronom pod spis. zn. 20Cb/8/2017 v prípade späťvzatia Žaloby o vydanie bezdôvodného obohatenia vo výške 63.675,42 eur s príslušenstvom Účastníkom 1.
11. Nezaplatenie sumy 1.161,56 eur (*slovom jedentisíc stošesťdesiatjeden eur päťdesiatšesť centov*) Účastníkom 2 najneskôr v lehote do 10 pracovných dní od podpisu tejto Dohody sa považuje za podstatné porušenie Dohody o urovnaní a Účastník 1 je pri nezaplatení sumy 1.161,56 eur, (*slovom: jedentisíc stošesťdesiatjeden eur päťdesiatšesť centov*) alebo jej časti, oprávnený po márnom uplynutí tejto lehoty, od Dohody o urovnaní odstúpiť.

Článok V.

1. Účastníci dohody zhodne vyhlasujú, že doterajšie práva, nároky a povinnosti Účastníkov dohody, vyplývajúce, súvisiace, resp. vzniknuté z titulu užívania nehnuteľností špecifikovaných v Článku I, v bode 1 tejto Dohody Účastníkom 2 a to za obdobie od 18.04.2016, resp. od 20.05.2016 do 07.09.2017, sa nahrádzujú novými právami, nárokmi a záväzkami vyplývajúcimi z tejto Dohody o urovnaní podpísanej Účastníkmi dohody.

Článok VI.

1. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Účastníkmi dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
2. Účastníci dohody zároveň súhlasia so zverejnením Dohody podľa zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
3. Účastníci dohody sa vzájomne dohodli, že táto Dohoda sa môže meniť a dopĺňať alebo zrušiť na základe vzájomnej dohody, len písomne, vo forme dodatkov k tejto Dohode.
4. Účastníci dohody zhodne vyhlasujú, že sú plne spôsobilí na tento právny úkon, úmyselne neuviedli žiadnu zo strán do omylu, a že ustanovenia Dohody obsahujú ich slobodnú, vážnu, určitú a zrozumiteľnú vôľu a uzavreli ju dobrovoľne.
5. Súčasne Účastníci dohody zhodne vyhlasujú, že si túto Dohodu pozorne prečítali, obsahu porozumeli a na znak súhlasu so všetkými jej ustanoveniami to potvrdzujú svojimi podpismi.

6. V prípade, že ktorákoľvek strana využije svoje právo na odstúpenie, Dohoda sa zrušuje od počiatku a na dohodu sa bude hľadieť akoby nebola uzatvorená.
7. Táto Dohoda je vyhotovená v 3 vyhotoveniach, pričom každý Účastník dostane 1 rovnopis a 1 rovnopis je určený súdu.

V Bratislave, dňa:

Účastník 1 :
J-A Slovensko s.r.o

V Banskej Štiavnici, dňa:

Účastník 2:
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK,
štátny podnik

.....
Mgr. Adam Slanina
konateľ

.....
Ing. Stanislav Gáborík
generálny riaditeľ

.....
JUDr. Juraj Hudek
konateľ